



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 5

n. 5

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 25.09.2019 um 16:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 25/09/2019 alle ore 16:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Margit Auer		Anton Mair unter der Eggen	
Bernd Ausserhofer		Klaus Neuhauser	
Christof Baumgartner		Christina Niederkofler	
Antonio Bovenzi		Hannes Niederkofler	
Cornelia Brugger		Hans Peter Niederkofler	
Felix Brugger		Thomas Piffrader	
Vincenzo Costetti		Claudia Renzler	
Manfred Eichner		Alex Rungger	
Karl Felder		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Roland Griessmair		Daniel Schönhuber	
Karl Grohe	X	Ursula Steinkasserer	
Bernhard Hilber		Lino Svaluto Moreolo	
Martin Huber		Werner Volgger	X
Walter Huber			

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Alfred Valentin teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Alfred Valentin, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 16:05 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Johanna Schmiedhofer Ganthaler und Manfred Eichner zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 16:05 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Johanna Schmiedhofer Ganthaler e Manfred Eichner.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar. Auf Anfrage wird die Tonaufzeichnung einem Radiosender zur Verfügung gestellt.

La registrazione sonora della riunione è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale. Su richiesta la registrazione viene messa a disposizione di una stazione radiofonica.

Gemeinderat Karl Grohe entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0027547, Protokolldatum 23.08.2019.

Gemeinderat Werner Volgger entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0031253, Protokolldatum 25.09.2019.

TOP 1: Beschlussantrag des Gemeinderates Bernd Ausserhofer der Gemischten Fraktion: Fahrradmobilität, Verkehrsberuhigung bewohnter Gebiete, Richtlinien für verkehrsberuhigte Wohnzonen und Steigerung der Lebensqualität in unserer Gemeinde

Nach ausführlicher Diskussion, die sich teils um den vorgeschlagenen Experten für die Abhaltung eines Vortrages dreht, ändert Gemeinderat Bernd Ausserhofer den beschließenden Teil wie folgt ab:

Genehmigung eines Vortrages eines anerkannten Experten anlässlich einer Ratssitzung zum Thema Fahrradmobilität und konkrete Möglichkeiten für unsere Gemeinde.

Der Beschlussantrag wird mit 8 Stimmen für die Annahme (Ausserhofer, Brugger Cornelia, Hilber, Huber Walter, Niederkofler Christina, Niederkofler Hans Peter, Renzler, Schmiedhofer Ganthaler), 7 Nein-Stimmen (Brugger Felix, Niederkofler Hannes, Schönhuber, Neuhauser, Piffrader, Eichner, Felder) und 10 Enthaltungen abgelehnt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Volgger

TOP 2: Haushaltsvoranschlag 2019 - 2021. 4. Haushaltsänderung

Der Bürgermeister Roland Griessmair erläutert die 4. Haushaltsänderung.

Der Beschlussvorschlag wird mit 18 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen (Ausserhofer, Hilber, Brugger Cornelia, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Volgger, Bovenzi, Piffrader

Beschluss Nr. 27/GR.

TOP 3: Konsolidierte Bilanz betreffend das Jahr 2018. Genehmigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 21 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen (Ausserhofer, Hilber, Brugger Cornelia, Niederkofler Hans Peter) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Volgger

Beschluss Nr. 28/GR.

Il consigliere comunale Karl Grohe giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0027547, data di protocollo 23/08/2019.

Il consigliere comunale Werner Volgger giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0031253, data di protocollo 25/09/2019.

POG 1: Mozione del consigliere comunale Bernd Ausserhofer del Gruppo misto: ciclo-mobilità, moderazione del traffico in aree residenziali, linee guida per zone residenziali a traffico limitato e incremento della qualità di vita nel nostro comune

Dopo una lunga discussione, nella quale si discute anche sull'esperto proposto per la conferenza, il consigliere comunale Bernd Ausserhofer modifica la parte deliberante come segue:

Approvazione di una conferenza di un esperto nell'ambito di una riunione consiliare riguardante la ciclobilità e le possibilità concrete per il nostro comune.

La mozione viene respinta con 8 voti favorevoli (Ausserhofer, Brugger Cornelia, Hilber, Huber Walter, Niederkofler Christina, Niederkofler Hans Peter, Renzler, Schmiedhofer Ganthaler), 7 voti contrari (Brugger Felix, Niederkofler Hannes, Schönhuber, Neuhauser, Piffrader, Eichner, Felder) e 10 astensioni.

Assenti alla votazione: Grohe, Volgger

POG 2: Bilancio di previsione 2019 - 2021. 4ª variazione di bilancio

Il sindaco spiega la 4ª variazione di bilancio.

La proposta di delibera viene approvata con 18 voti favorevoli e 5 astensioni (Ausserhofer, Hilber, Brugger Cornelia, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Volgger, Bovenzi, Piffrader

Delibera n. 27/C.

POG 3: Bilancio consolidato relativo all'esercizio 2018. Approvazione

La proposta di delibera viene approvata con 21 voti favorevoli e 4 astensioni (Ausserhofer, Hilber, Brugger Cornelia, Niederkofler Hans Peter) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Volgger

Delibera n. 28/C.

TOP 4: Rechnungsprüfer für die Abschlussrechnungen 2019 - 2021 der Eigenverwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte Reischach. Ersatz eines Rechnungsprüfers

Der Beschlussvorschlag wird mit 24 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Margareth Kronbichler wird anstelle von Karin Niederkofler zur Rechnungsprüferin ernannt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Volgger, Huber Walter

Beschluss Nr. 29/GR.

TOP 5: Ortspolizei. Verlängerung der Vereinbarung für den übergemeindlichen Polizeidienst der Ortspolizei Bruneck 2020 - 2024

vertagt;

TOP 6: Erwerb der Gp. 419/2 K.G. Bruneck. Grundsatzentscheidung

Der Beschlussvorschlag wird mit 24 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Hilber) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Volgger

Beschluss Nr. 30/GR.

TOP 7: Friedhofsordnung der Stadtgemeinde Bruneck. Abänderung

Der Beschlussvorschlag wird mit 25 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Volgger

Beschluss Nr. 31/GR.

TOP 8: Bauleitplan. Angleichung und Ergänzung des mehrjährigen Durchführungsprogrammes

Der Beschlussvorschlag wird mit 25 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Volgger

Beschluss Nr. 32/GR.

TOP 9: Antrag um Abänderung des Bauleitplanes im Sinne des Art. 19, Abs. 11 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13. Eintragung einer Fläche für den Einzelhandel in Gewerbegebieten. Stellungnahme zum Beschluss der Landesregierung Nr. 423 vom 28.05.2019

Der Beschlussvorschlag wird mit 23 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Hilber, Brugger Cornelia) durch Handerheben genehmigt.

POG 4: Revisori dei conti per gli esercizi 2019 - 2021 dell'amministrazione separata dei beni di uso civico Riscone. Sostituzione di un revisore

La proposta di delibera viene approvata con 24 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Margareth Kronbichler sostituisce Karin Niederkofler in qualità di revisora dei conti.

Assenti alla votazione: Grohe, Volgger, Huber Walter

Delibera n. 29/C.

POG 5: Polizia Locale. Prolungamento della convenzione per il servizio di polizia intercomunale della Polizia Locale di Brunico 2020 - 2024

rinvitato;

POG 6: Acquisto della p.f. 419/2 C.C. Brunico. Decisione di massima

La proposta di delibera viene approvata con 24 voti favorevoli e un voto contrario (Hilber) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Volgger

Delibera n. 30/C.

POG 7: Regolamento cimiteriale della Città di Brunico. Variazione

La proposta di delibera viene approvata con 25 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Volgger

Delibera n. 31/C.

POG 8: Piano urbanistico. Adattamento ed integrazione del programma di attuazione pluriennale

La proposta di delibera viene approvata con 25 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Volgger

Delibera n. 32/C.

POG 9: Proposta di modifica del piano urbanistico ai sensi dell'art. 19, comma 11 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13. Inserimento di un'area per il commercio al dettaglio in zone produttive. Presa di posizione sulla delibera della giunta provinciale n. 423 del 28/05/2019

La proposta di delibera viene approvata con 23 voti favorevoli e 2 astensioni (Hilber, Brugger Cornelia) espressi per alzata di mano.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Volgger
Beschluss Nr. 33/GR.

TOP 10: Anfrage des Gemeinderates Bernd Ausserhofer der Gemischten Fraktion: Staub- und Lärmbelästigung beim Camping "Schießstand"

Gemeinderat Bernd Ausserhofer erklärt sich mit der Antwort teilweise zufrieden.

TOP 11: Mitteilungen des Bürgermeisters

Keine.

TOP 12: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Ende der Sitzung: 18:16 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Alfred Valentin

Digital signiertes Dokument.

Assenti alla votazione: Grohe, Volgger
Delibera n. 33/C.

POG 10: Interrogazione del consigliere comunale Bernd Ausserhofer del Gruppo misto: disturbo da polveri e rumore presso il Campeggio Bersaglio

Il consigliere comunale Bernd Ausserhofer si dichiara parzialmente soddisfatto della risposta.

POG 11: Comunicazioni del sindaco

Nessuna.

POG 12: Risposta a domande presentate per iscritto

Non sono state presentate domande per iscritto.

Termine della riunione: ore 18:16.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.